AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge

EVS DL - Einheitliche Vergabestelle Dienstleistungen und Lieferungen



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO

ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture

SUA SF - Stazione Unica Appaltante Servizi e Forniture

Kode der Ausschreibung AOV/SUA-SF 012/2018

Erkennungskode CIG: 7471793EA0 Einheitscode CUP: B51D18000000001

DIENSTLEISTUNG
BEWERTUNG DES OPERATIONELLEN
PROGRAMMS DES EUROPÄISCHEN
SOZIALFONDS "INVESTITIONEN IN
WACHSTUM UND BESCHÄFTIGUNG"
2014-2020 DER AUTONOMEN PROVINZ
BOZEN

Codice gara AOV/SUA-SF 012/2018

Codice CIG: 7471793EA0
Codice CUP: B51D18000000001

SERVIZIO DI VALUTAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO DEL FONDO SOCIALE EUROPEO "INVESTIMENTI A FAVORE DELLA CRESCITA E DELL'OCCUPAZIONE" 2014-2020 DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Klarstellung Nr. 18

Chiarimento n. 18

Frage Domanda

In Bezug auf die Bürgschaft (siehe Punkt 2.2 der Ausschreibungsbedingungen, Absatz 1 auf Seite 37) wird folgende Frage gestellt:

wenn die vorläufige Sicherheit in Form eines informatischen Dokumentes (im Sinne des Art. 1, Buchstabe p) des GvD vom 07. März 2005,Nr. 82), eingereicht wird, digital unterschrieben von der Person, die befugt ist, den Sicherungsgeber zu verpflichten, muss in diesen Fällen die Konformität dieses Dokumentes durch eine Amtsperson durch Anbringung der digitalen Unterschrift ODER durch eine entsprechende Authentizitätserklärung gemäß Art. 22 Abs. 2 des GvD Nr. 82/2005 von Seiten des Sicherungsgebers bescheinigt sein?

in riferimento alla garanzia fidejussoria (cfr. art. 2.2 del disciplinare, punto 1 pag. 37), si chiede: nell'ipotesi che la garanzia si presenti sotto forma di documento informatico, ai sensi dell'art. 1 lettera p. del d.lgs 7/03/2005 n. 82, sottoscritto con firma digitale dal soggetto in possesso dei poteri necessari per impegnare il garante, LA CONFORMITA' di tale documento deve essere attestata da pubblico ufficiale mediante firma digitale OPPURE può essere certificata da auto dichiarazione resa ai sensi del DPR 4452000 art. 3 e art 76 da parte del garante?

Antwort Risposta

Wenn die vorläufige Sicherheit in Form eines informatischen Dokumentes vorgelegt wird, im Sinne des Art. 1, Buchstabe p) des GvD vom 07. März 2005, Nr. 82, das von der Person, die befugt ist, den Sicherungsgeber zu verpflichten, mit digitaler Unterschrift unterzeichnet ist, muss das Dokument den folgenden Vorgaben entsprechen:

- von der Person unterzeichnet sein, die befugt ist, den Sicherungsgeber zu verpflichten; Se la garanzia fideiussoria viene presentata sotto forma di documento informatico, ai sensi dell'art. 1, lett. p) del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82 sottoscritto con firma digitale dal soggetto in possesso dei poteri necessari per impegnare il garante, il documento deve conformarsi alle seguenti prescrizioni:

- essere sottoscritto dal soggetto in possesso dei poteri necessari per impegnare il garante;
- essere corredato da autodichiarazione resa, ai sensi

Dr.-Julius-Perathoner-Straße 10 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 40 10 • Fax 0471 41 40 09
http://www.provinz.bz.it/aov
aov-acp.servicesupply@pec.prov.bz.it
aov.dienst-lieferung@provinz.bz.it
Steuernr./Mwst.Nr. 94116410211

via Dr. Julius Perathoner 10 • 39100 Bolzano Tel. 0471 41 40 10 • Fax 0471 41 40 09 http://www.provinz.bz.it/acp aov-acp.servicesupply@pec.prov.bz.it acp.serv-forniture@provincia.bz.it Codice fiscale/Partita Iva 94116410211



Seite / Pag. 2

- mit einer gemäß den Art. 46 und 76 des DPR Nr. 445/2000 und Art. 5 des L.G. Nr. 17/1993 abgegebenen Eigenerklärung ergänzt sein, mit welcher der Unterzeichnende erklärt, befugt zu sein, den Sicherungsgeber zu verpflichten oder, an Stelle der Eigenerklärung, eine notarielle Beglaubigung.

degli artt. 47 e 76 del D.P.R. n. 445/2000 e art. 5 L.P. n. 17/1993 con la quale il sottoscrittore dichiara di essere in possesso dei poteri per impegnare il garante, ovvero, in luogo dell'autodichiarazione, da autentica notarile.